

υδροπομπός). Η διαφύλη η ηλεκτρικού πελάτος μπορεί να είναι αντί διαφύλης.  
εγκατάσταση. Ελέγξτε τη σωστή θέση της εγκατάστασης (π.χ. για σωστή μανιέρας  
την ή την μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση). Πάντα να εκτελείτε σωστά τη δοκιμή  
(διαφορετικά ο αέρας συμπιέζεται στους σωλήνες και δεν είναι δυνατό να γυμνώσει  
ο αέρας και να τον κατέβει σταδιακά και να γλιώσει η δοκιμή στεγανότητας νερού.  
ανοφελής ή υπερφόρτωση, ο αναμεικτής πρέπει να είναι ανοικτός για να βγει  
για εγκαταστάσεις με υψηλότερη πίεση, τονοθέτηση είναι μελιτηρή πίεση. Για να  
60°C. Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 60°C  
Δοκιμή στεγανότητας υδραυλικού συστήματος: MAX 10 bar (με σταδιακή αύξηση της  
πίεσης του νερού). Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 0,5 bar // Πιθανότητα  
Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 5 bar // Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: 0,5 bar // Πιθανότητα

**ΠΡΟΤΥΠΗ ΣΥΜΒΟΛΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ**

essere collegata la rubinetteria, eventuali correnti disperse possono favorire la corrosione.  
corretta messa a terra dell'apparecchiatura elettrica (es. vasche idromassaggio) a cui può  
Eseguiere sempre il collaudo dell'impianto secondo le opportune modalità. Verificare la  
cere il valore della pressione massima consentita).

la prova di tenuta, (altreimenti l'aria viene compressa nelle tubature e non è possibile conos-  
essere aperto per permettere la fuoriuscita dell'aria; chiuderlo successivamente per iniziare  
Per pressioni superiori montare un riduttore. Per evitare il sovraccarico, il rubinetto deve  
Temperatura MAX d'esercizio: 60°C

Prova d'acqua del sistema idraulico: MAX 10 bar (con un aumento graduale della pressione dell'acqua).  
Pressione MAX d'esercizio: 5 bar // Pressione MIN d'esercizio: 0,5 bar // Pressione consigliata: 2/3 bar

**NOTE PER L'INSTALLAZIONE E PROVA DI TENUTA**

de bainoire whirlpool). La dispersion de courant peut être une cause de corrosion.  
Vérifiez la bonne mise à la terre des équipements électriques (par exemple pour le système  
naître la valeur de la pression maximale autorisée). Effectuez le test d'installation correctement.  
d'étanchéité (sinon l'air est comprimé dans les canalisations et il n'est pas possible de con-  
les robinets doivent d'abord être ouverts pour que l'air puisse sortir, puis fermés pour le test  
Pour une pression plus élevée, monter un réducteur de pression. Pour éviter la surcharge,  
Température de travail MAX : 60°C

Test d'eau du système de plomberie : MAX 10 bar (avec augmentation progressive de la pression de l'eau).  
Pression de travail MAX : 5 bar // Pression de travail MIN : 0,5 bar // Pression recommandée : 2/3 bar

**RECOMMANDATIONS TRÈS IMPORTANT POUR LE TEST D'ÉTANCHEITÉ**

for whirlpool bath tub system). Dispersion electricit could be cause of corrosion.  
Always perform a installation test correctly. Check the correct mass energy dispersion (e.g.  
in the pipes and it is not possible to know the value of the max allowed pressure).  
opened so the air can go out, then closed for the water test. (otherwise the air is compressed  
For higher pressure mount a pressure reducing valve. To avoid overload, the taps must be first  
MAX working temperature: 60°C

Water test of plumbing system: MAX 10 bar (with gradual increase of water pressure).  
MAX working pressure: 5 bar // MIN working pressure: 0,5 bar // Recommended pressure: 2/3 bar

**VERY IMPORTANT ADVISE FOR LEAKAGE TEST**

korrosionen auf der Oberfläche der Armaturen kommen.  
wie z. B. Wellenpumpen etc. anschließen. Wenn keine Erdung besteht kann es zur  
Bitte immer eine Montage-Prüfung durchführen. Bitte die Erdung für elektrische Geräte  
machen (andernfalls wird die Luft in den Rohrleitungen verdichtet und man kann den maxi-  
Luft entweichen kann. Danach schließen Sie die Armatur um die Druckprüfung vorzun-  
Um einen Überdruck zu vermeiden muss die Armatur zuerst geöffnet werden, so dass die  
Bei höherem Druck bitte einen Druckminderer einsetzen.  
MAX Betriebstemperatur: 60°C

Druckminderer einsetzen).  
MAX Betriebsdruck: 5 bar // MIN Betriebsdruck: 0,5 bar // Empfohlener Druck: 2/3 bar  
Wasserdruckprüfung bis: MAX 10 bar (bei höherem Betriebsdruck bitte einen

**WICHTIG! FÜHREN SIE EINEN DRUCKTEST VOR BENÜTZUNG DURCH**

**MONTAGEANLEITUNG // Wannen- und Duschmischer**

**MOUNTING INSTRUCTIONS // Bath and Shower mixers**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE // Mitigeurs bain et douche**

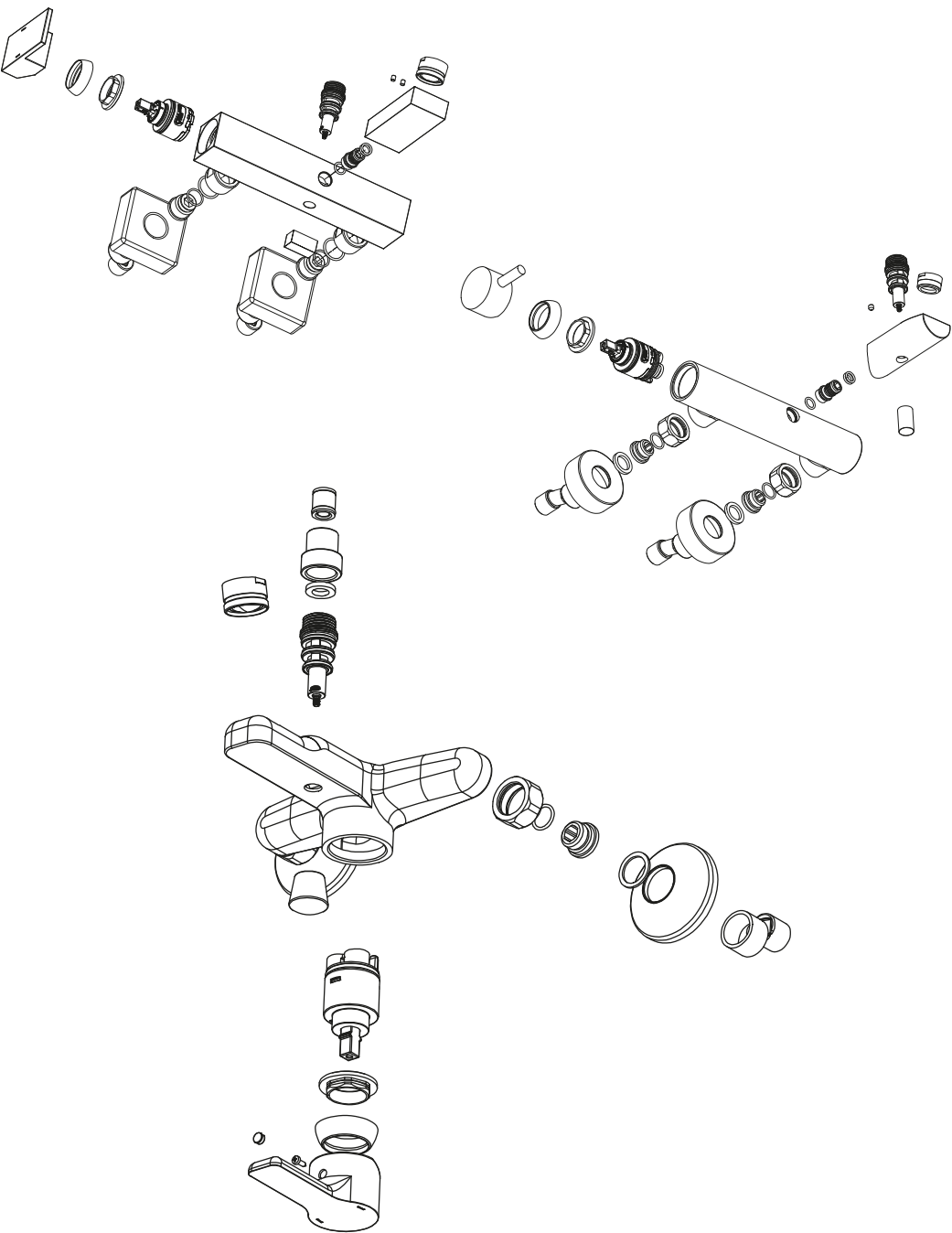
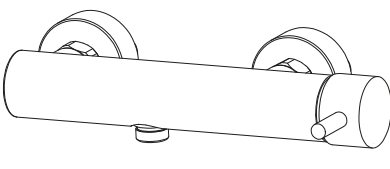
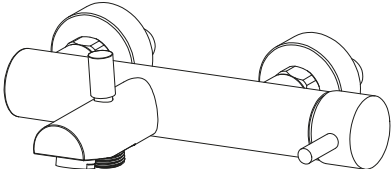
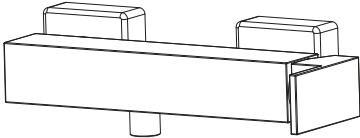
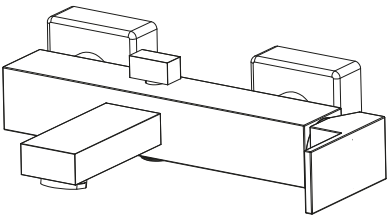
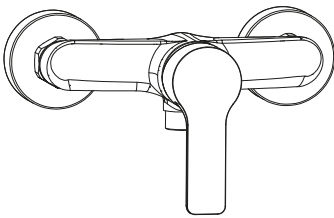
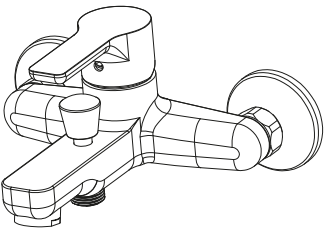
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO // Miscelatori Vasca e Doccia**

**ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ // Μίξερ μπάνιου και ντους**

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich der Erläuterung. Ihr Produkt kann sich optisch  
von der Abbildung unterscheiden, aber diese Anweisungen gelten dennoch für die korrekte Montage.  
The images presented in these instructions are purely explanatory. Your product may be aesthetically differ-  
ent from what is shown, but these instructions are still valid for correct assembly.

Les images présentées dans ces instructions sont purement explicatives. Votre produit peut être  
esthétiquement différent de ce qui est montré, mais ces instructions sont toujours valables pour un  
assemblage correct.

Le immagini presentate in queste istruzioni sono puramente esplicative. Il tuo prodotto potrebbe essere esteti-  
camente diverso da quanto mostrato, ma queste istruzioni sono comunque valide per un corretto montaggio.  
Οι εικόνες που παρουσιάζονται σε αυτές τις οδηγίες είναι καθαρά επεξηγηματικές. Το προϊόν  
σας μπορεί να είναι αισθητικά διαφορετικό από αυτό που εμφανίζεται, αλλά αυτές οι οδηγίες  
εξακολουθούν να ισχύουν για τη σωστή συναρμολόγηση.



**PRODUKTZUSAMMENSETZUNG // PRODUCT COMPOSITION // COMPOSITION  
DU PRODUIT // COMPOSIZIONE ARTICOLO // ΣΥΝΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

**DE** Um die Optik und den Glanz der Armaturen lange zu erhalten, müssen folgende Regeln beachtet werden:

- 1) Die verchromten Oberflächen werden leicht von säurehaltigen und körnigen Reinigungsmitteln angegriffen. Die Verwenung von rauen Schwämmen und Scheuerschwämmen aus Metall wird nicht empfohlen.
- 2) Zum Entfernen von Schmutz und Kalkflecken einfach die Wasserhähne mit Wasser und Seife reinigen oder durch Verwendung spezieller Reiniger für verchromte Oberflächen. Gründlich unter fließendem Wasser abspülen und die Teile mit einem trockenen Tuch trocknen.

**EN** To preserve the beauty and shine of the taps for a long time, the following rules must be observed:

- 1) The chromed surfaces are easily attacked by acidic and grainy detergents, rough sponges and metal scouring pads are not recommended.
- 2) To remove dirt and limescale stains, simply clean the taps with water and soap; or by using specific products for chromed surfaces. Rinse thoroughly with running water and dry the parts with a dry cloth.

**FR** Pour préserver longtemps la beauté et l'éclat des robinets, les règles suivantes doivent être respectées :

- 1) Les surfaces chromées sont facilement attaquées par les détergents acides et granuleux, les éponges rugueuses et les tampons à récurer métalliques ne sont pas recommandés.
- 2) Pour enlever la saleté et les taches de calcaire, nettoyez simplement les robinets avec de l'eau et savon; ou en utilisant des produits spécifiques pour les surfaces chromées. Rincez abondamment à l'eau courante et séchez les pièces avec un chiffon sec.

**IT** Per preservare a lungo la bellezza e la lucentezza dei rubinetti è necessario osservare le seguenti regole:

- 1) Le superfici cromate sono facilmente attaccabili da detergenti acidi e granulosi, spugne ruvide e pagliette di metallo sono sconsigliate.
- 2) Per togliere la sporcizia e le macchie di calcare è sufficiente pulire la rubinetteria con acqua e sapone; oppure utilizzando prodotti specifici per superfici cromate. Sciacquare abbondantemente con acqua corrente ed asciugare le parti con un panno asciutto.

**GR** Για να διατηρήσετε την ομορφιά και τη λάμψη των βρυσών για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

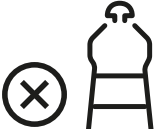
- 1) Οι χρωμιωμένες επιφάνειες προσβάλλονται εύκολα από όξινα και κοκκώδη απορρυπαντικά, δεν συνιστώνται τραχιά σφουγγάρια και μεταλλικά επιθέματα καθαρισμού.
- 2) Για να αφαιρέσετε λεκέδες από βρωμιά και άλατα, απλώς καθαρίστε τις βρύσες με νερό και σαπούνι ή με τη χρήση συγκεκριμένων προϊόντων για χρωμιωμένες επιφάνειες. Ξεπλύνετε καλά με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τα μέρη με ένα στεγνό πανί.



Wasser // Water //  
l'Eau // Acqua // νερό



Alkohol // Alcohol //  
De l'alcool // Alcol // αλκοόλ



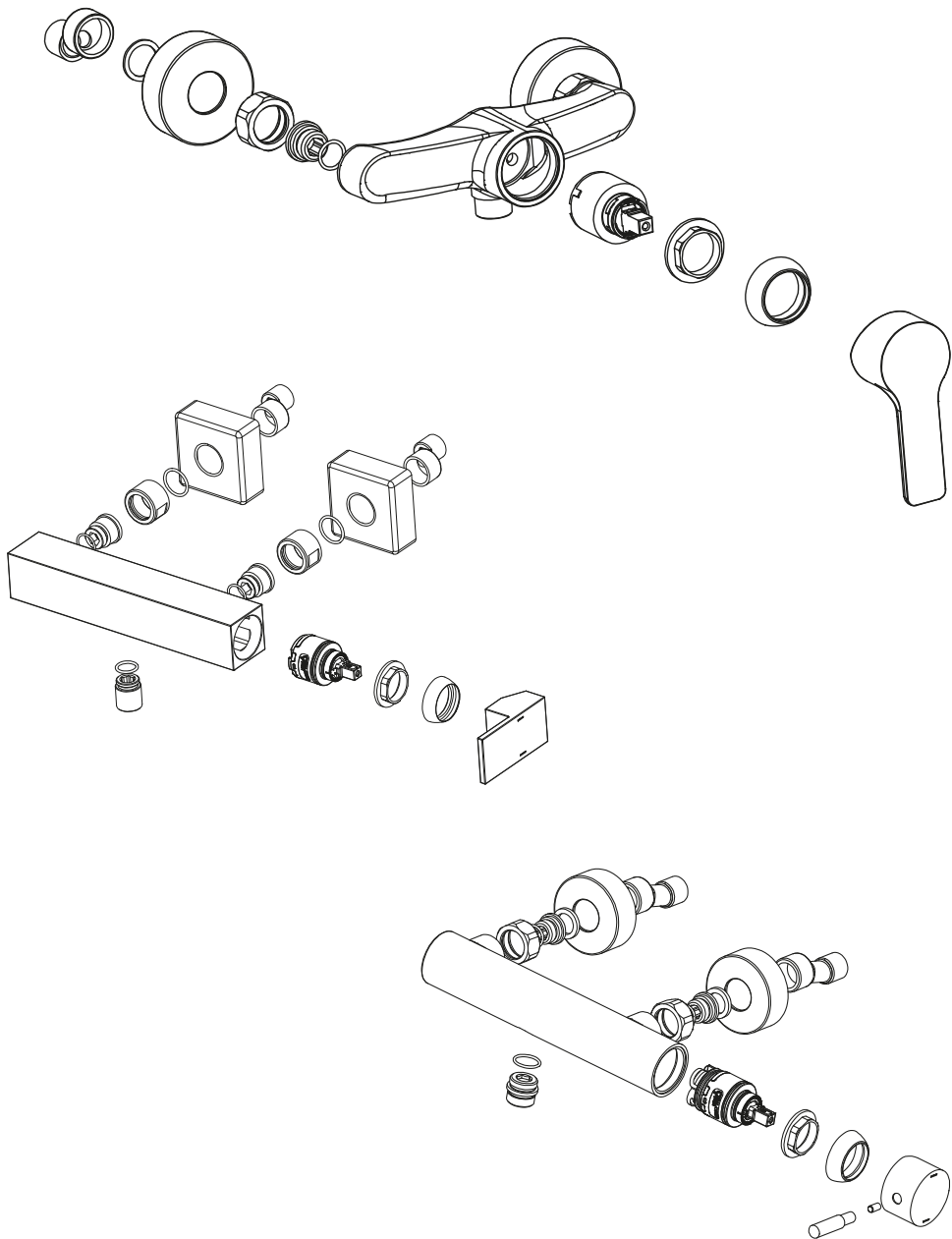
Waschmittel // Detergents // Détergents //  
Detergenti // απορρυπαντικά



Mikrofaser // Microfiber //  
Microfibre // Microfibra // μικροΐνες



Schwamm // Sponge //  
Éponge // Spugna // σφουγγάρι



- 1

Bringen Sie das Teflon-Klebeband an, um die Abdichtung zu gewährleisten, und schrauben Sie die Exzenter in die Wand. Überprüfen Sie, ob sie eben sind und einen Abstand von 150 mm haben, mit einer Toleranz von - / + 10 mm.  
 Apply the Teflon adhesive tape to ensure the seal and screw the eccentrics into the wall. Check that they are level and at a distance of 150 mm, with a tolerance of - / + 10 mm.  
 Appliquez le ruban adhésif Téflon pour assurer l'étanchéité et visser les excentriques dans le mur. Vérifier qu'ils sont de niveau et distants de 150 mm, avec une tolérance de - / + 10 mm.  
 Applicare il nastro adesivo in teflon per garantire la tenuta e avvitare gli eccentrici nel muro. Controllare che siano in bolla e ad una distanza di mm 150, con una tolleranza di -/+ 10 mm.  
 Εφαρμόστε την κολλητική ταινία τεφλόν για να εξασφαλίσετε τη σφράγιση και βιδώστε τα έκκεντρα στον τοίχο. Ελέγξτε ότι είναι οριζόντια και σε απόσταση 150 mm, με ανοχή - / + 10 mm.
- 

- 2

Verschrauben Sie die Rosetten von Hand.  
 Screw the rosettes by hand.  
 Vissez les rosaces à la main.  
 Avvitare a mano i rosoni.  
 Βιδώστε τις ροζέτες με το χέρι.
- 

- 3

Achten Sie darauf, dass die Dichtungen richtig auf die Exzenter aufgelegt sind.  
 Make sure that the gaskets are correctly inserted on the eccentrics.  
 Assurez-vous que les joints sont correctement insérés sur les excentriques.  
 Assicurarsi che le guarnizioni siano correttamente inserite sugli eccentrici.  
 Βεβαιωθείτε ότι οι φλάντζες έχουν τοποθετηθεί σωστά στα έκκεντρα.
- 

- 4

Schrauben Sie den Wannen- / Brausekörper von Hand an die Exzenter.  
 Screw the bath / shower body to the eccentrics by hand.  
 Vissez à la main le corps de la baignoire / douche aux excentriques.  
 Avvitare a mano il corpo vasca / doccia agli eccentrici.  
 Βιδώστε το σώμα της μπανιέρας / ντους στα έκκεντρικά με το χέρι.
- 

- 5

Fixieren Sie den Wannen- / Duschkörper sicher mit einem Schlüssel 30.  
 Securely fix the bath / shower body using a wrench 30.  
 Fixez solidement le corps de baignoire / douche à l'aide d'une clé 30.  
 Fissare bene il corpo vasca / doccia utilizzando una chiave 30.  
 Στερεώστε με ασφάλεια το σώμα της μπανιέρας / ντους χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 30.
- 
- 
- 6

Schließen Sie das Zubehör an und prüfen Sie, ob die Dichtung vorhanden und richtig eingesetzt ist. Es können Durchflussbegrenzer vorhanden sein.  
 Connect the accessories, checking that the gasket is present and correctly inserted. There may be flow reducers.  
 Connectez les accessoires en vérifiant que le joint est présent et correctement inséré. Il peut y avoir des réducteurs de débit.  
 Collegare gli accessori, verificando che la guarnizione sia presente e correttamente inserita. Potrebbero essere presenti dei riduttori di portata.  
 Συνδέστε τα εξαρτήματα, ελέγχοντας ότι η φλάντζα είναι παρούσα και σωστά τοποθετημένη. Μπορεί να υπάρχουν μειωτές ροής.
- 
-